

## SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

### 1.1. Identificatore del prodotto

Nome commerciale Propano

### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

#### usi identificati

#### Settori d'uso [SU]

SU21 - Usi di consumo: nuclei familiari (= popolazione in generale = consumatori)

#### Categorie di processo [PROC]

PROC16 - Uso di materiali come fonti di combustibili; probabile un'esposizione di piccola entità al prodotto incombusto

#### Uso/usi raccomandati

Carburante

### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

#### Produttore/Fornitore

VITOGAZ Switzerland AG  
A Bugeon, CH-2087 Cornaux  
Telefono +41 (0) 58 458 75 55

#### Settore che fornisce informazioni

QHSSE  
Telefono +41 (0) 58 458 75 55  
E-mail (persona competente):  
welcome@vitogaz.ch

### 1.4. Numero telefonico di emergenza

#### Informazioni d'emergenza

Centro Svizzero d' Informazione Tossicologica  
Telefono 145

## SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

#### Classificazione - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]

Classi e categorie di pericoli	Avvertenze	Procedimento di classificazione
--------------------------------	------------	---------------------------------

Flam. Gas 1	H220	
Press. Gas	H280	

#### Avvertenze relative ai pericoli fisici

H220	Gas altamente infiammabile.
H280	Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

#### Ulteriori indicazioni

La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

### 2.2. Elementi dell'etichetta

#### Etichettatura - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]



GHS02



GHS04

**Parola segnale**  
Pericolo

**Avvertenze relative ai pericoli fisici**

H220 Gas altamente infiammabile.  
H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

**Avvertenze**

**In generale**

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

**Prevenzione**

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.

**Risposta**

P377 In caso d'incendio dovuto a perdita di gas, non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo.

P381 Eliminare ogni fonte di accensione se non c'è pericolo.

**Stoccaggio**

P403 Conservare in luogo ben ventilato.

**Smaltimento**

P502 Chiedere informazioni al produttore o fornitore per il recupero/riciclaggio.

**! Ingredienti pericolosi sull'etichetta**

Propano

**Disposizioni particolari relative agli elementi supplementari dell'etichetta per talune miscele**

Rifornimento solo con Vitogaz.

Il serbatoio è pressurizzato. Non forzare l'apertura o bruciare, anche dopo l'uso. Proteggere dal calore eccessivo, L'irraggiamento solare non è considerato un influsso termico eccessivo

La marcatura GHS04 non è richiesta sulle bombole chiuse ricaricabili o cartucce non ricaricabili conformi alla norma EN 417, secondo 1.3.2.1 Regolamento CLP Allegato 1.

Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente. Conservare al riparo da qualsiasi fonte di combustione - Non fumare. Conservare fuori dalla portata dei bambini.

**2.3. Altri pericoli**

Non ci sono informazioni disponibili.

---

**SEZIONE 3: Composizione/ informazioni sugli ingredienti**

**3.1. Sostanze**

non applicabile

**3.2. Miscele**

**Ingredienti pericolosi**

CAS Nr	CE Nr	Denominazione	[%]	Classificazione - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]
74-98-6	200-827-9	Propano	> 80	Flam. Gas 1, H220 / Press. Gas

---

**SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**

**4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso**

**Informazioni generali**

In caso di pericolo di svenimento trasportare e tenere sdraiato sul lato.

In caso di disturbi persistenti consultare un medico.

---

**In seguito ad inalazione**

Portare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo calmo.

Far affluire aria fresca.

In caso di disturbi ricorrere alle cure mediche

**In seguito a contatto con la pelle**

In caso di congelamento lavare con abbondante acqua. Non togliere gli indumenti.

Non sono necessarie misure particolari.

**In seguito a contatto con gli occhi**

Lavare l'occhio, proteggendo l'occhio non danneggiato, subito con tanta acqua

**4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati**

Non ci sono informazioni disponibili.

**4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico oppure di trattamenti speciali**

Non ci sono informazioni disponibili.

---

**SEZIONE 5: Misure antincendio**

**5.1. Mezzi di estinzione**

**Mezzi di estinzione idonei**

schiuma

Polvere estinguente

Anidride carbonica

Getto d'acqua a pioggia

**Mezzi di estinzione non idonei**

Getto d'acqua pieno

**5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

In caso di incendio pericolo di formazione di gas tossici.

**5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

**Equipaggiamento per la protezione antincendio**

Adoperare un autorespiratore.

**Altre indicazioni**

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

---

**SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

**6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

**Per personale non incaricato di emergenze**

Provvedere ad una sufficiente ventilazione.

Utilizzare indumenti protettivi personali.

Tenere lontano da fonti di calore.

Tenere sotto controllo la diffusione del gas a livello del suolo (densità maggiore dell'aria) e nella direzione del vento.

**6.2. Precauzioni ambientali**

non applicabile

**6.3. Metodi e materiali per il contenimento e la bonifica**

Provvedere ad una sufficiente ventilazione.

Lasciare evaporare.

**Ulteriori indicazioni**

Per le informazioni circa l'uso in sicurezza vedi il capitolo 7.  
Per quanto riguarda la sicurezza e protezione personale vedere il capitolo 8.  
Per quanto riguarda lo smaltimento vedere il capitolo 13.

**6.4. Riferimenti ad altre sezioni**

Non ci sono informazioni disponibili.

**! SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento****7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura****Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Anche dopo l'impiego aprire con cautela. Non esporre alle fiamme.  
Aspirazione in locali chiusi a livello del suolo.  
Usare soltanto in luogo ben ventilato.  
Evitare colpi e attrito e accumulo di cariche elettrostatiche. Pericolo d'incendio!

**Misure generali di protezione**

Sono valide le comuni norme di sicurezza adottate in caso di trattamento di sostanze chimiche.  
Provvedere ad una sufficiente ventilazione.  
Evitare l'esposizione --- consultare le speciali avvertenze prima dell'uso.  
Non respirare i gas.

**Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Conservare lontano da fiamme e scintille --- Non fumare.  
A contatto con l'aria i vapori possono formare una miscela esplosiva.  
Ai fini di evitare rischi di esplosione impedire la diffusione dei vapori nelle cantine, fognature e fosse.  
Attuare misure contro la carica elettrostatica.  
Il serbatoio è pressurizzato. Non forzare l'apertura o bruciare, anche dopo l'uso. Proteggere dal calore eccessivo, l'irraggiamento solare non è considerato un influsso termico eccessivo.  
Evitare esposizione al calore.

**7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità****Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Conservare fuori della portata dei bambini.  
Prevedere lo sfiato dei contenitori.  
Areare bene i magazzini.

**! Altre indicazioni sulle condizioni di stoccaggio**

Conservare i contenitori in luogo fresco e ben ventilato.

**Classe di stoccaggio** 2A

**7.3. Usi finali specifici**

Non ci sono informazioni disponibili.

**! SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale****8.1. Parametri di controllo****! Componenti con valori limite da tenere sotto controllo**

CAS Nr	Denominazione	Modalità	[mg/m <sup>3</sup> ]	[ppm]		Commento
74-98-6	Propano	8 ore	1800	1000	4(II)	DFG, SUVA
		Breve termine	7200	4000		

## 8.2. Controlli dell'esposizione

### Protezione respiratoria

Non sono richiesti accorgimenti particolari se correttamente impiegato.

### Protezione delle mani

Non sono richiesti accorgimenti particolari se correttamente impiegato.

### Protezione degli occhi

Non sono richiesti accorgimenti particolari se correttamente impiegato.

### Dispositivi tecnici adeguati

Assicurare una buona areazione, eventualmente provvedere ad una aspirazione localizzata sul posto di lavoro.

Conservare lontano da fiamme e scintille --- Non fumare.

## ! SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

#### aspetto

Stato gassoso.

#### Colore

incolore

#### Odore

caratteristico

#### Soglia olfattiva

non è stato determinato

### Importanti informazioni, sulla salute umana, la sicurezza e l'ambiente

	Valore	Temperatura	a	Metodo	Commento
<b>valore pH</b>	non applicabile				
<b>punto di ebollizione</b>	-42 °C				
<b>Punto di fusione / Temperatura di congelamento</b>	non è stato determinato				
<b>Punto di infiammabilità</b>	< -50 °C				
<b>Velocità di evaporazione</b>	non è stato determinato				
<b>Infiammabilità (della sostanza solida)</b>	non è stato determinato				
<b>Infiammabilità (del gas)</b>	non è stato determinato				
<b>Temperatura di accensione</b>	> 400 °C				
<b>Temperatura di autoaccensione</b>	450 °C				
<b>Limite inferiore d'esplosività</b>	1,7 Vol-%				
<b>Limite superiore d'esplosività</b>	9.5 Vol-%				
<b>Pressione del vapore</b>	0,115 - 0,193 hPa	20 °C			

	Valore	Temperatura	a	Metodo	Commento
<b>Densità relativa</b>	2,0196 g/cm <sup>3</sup>	20 °C			
<b>Densità di vapore</b>	1,87	15 °C			
<b>Solubilità in acqua</b>					poco solubile
<b>Solubile in ...</b>	non è stato determinato				
<b>Coefficiente di distribuzione (n-octanolo/acqua) (log P O/W)</b>	non è stato determinato				
<b>Temperatura di decomposizione</b>	non è stato determinato				
<b>Viscosità</b>	non è stato determinato				

#### Proprietà ossidanti

Non ci sono informazioni disponibili.

#### Proprietà esplosive

A contatto con l'aria i vapori possono formare una miscela esplosiva.

#### 9.2. Altre informazioni

Non ci sono informazioni disponibili.

## SEZIONE 10: Stabilità e reattività

### 10.1. Reattività

Non ci sono informazioni disponibili.

### 10.2. Stabilità chimica

Non ci sono informazioni disponibili.

### 10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Non ci sono informazioni disponibili.

### 10.4. Condizioni da evitare

Evitare calore

Tenere lontano da fonti di accensione. Pericolo di scoppio.

Nessuna decomposizione se utilizzato secondo le disposizioni.

Sviluppo di gas/vapori esplosivi.

### 10.5. Materiali incompatibili

#### Sostanze da evitare

Non sono note reazioni pericolose.

### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

---

**! SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche****11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici****Tossicità acuta/Irritazione/Sensibilizzazione**

	Valore/Valutazione	Specie	Metodo	Commento
<b>LC50 acuta per inalazione</b>	800000 ppm (15 min)	ratto		
<b>Irritazione della pelle</b>	non irritante			
<b>Irritazione degli occhi</b>	non irritante			
<b>Sensibilizzazione della pelle</b>	antiallergico			

**Esperienze pratiche**

Può causare congelamento.

L'inalazione provoca cefalea/nausea.

L'inalazione provoca disturbi della coordinazione e del tempo di reazione.

Provoca disturbi al sistema nervoso centrale e può determinare cefalea, disturbi respiratori e perdita di conoscenza.

Concentrazioni nettamente superiori al valore del MAC possono avere effetti narcotici.

**Note generali**

Se sono garantiti l'impiego corretto e l'utilizzo adeguato, non sono noti effetti del prodotto che siano risultati nocivi per la salute.

---

**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche****12.1. Tossicità**

Non ci sono informazioni disponibili.

**12.2. Persistenza e degradabilità**

Non ci sono informazioni disponibili.

**12.3. Potenziale di bioaccumulo**

Non ci sono informazioni disponibili.

**12.4. Mobilità nel suolo**

Non ci sono informazioni disponibili.

**12.5. Risultati della valutazione PBTe vPvB**

Non ci sono informazioni disponibili.

**12.6. Altri effetti avversi****Informazioni generali**

Il materiale non presenta effetti nocivi sull'ambiente.

Il prodotto è facilmente degradabile nell'atmosfera.

## SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Codice dei rifiuti	Denominazione dei rifiuti
16 05 04*	gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose

I rifiuti contrassegnati da asterisco sono considerati rifiuti pericolosi ai sensi della direttiva 2008/98/CE sui rifiuti pericolosi.

### Raccomandazioni per il prodotto

Nel rispetto della normativa vigente in materia, incenerire insieme ai rifiuti urbani.

### Raccomandazioni per l'imballaggio

Gli imballaggi non contaminati possono essere riutilizzati.

Gli imballaggi completamente svuotati possono essere riciclati.

## SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

	ADR/RID	IMDG	IATA-DGR
<b>14.1. Numero ONU</b>	1965	1965	1965
<b>14.2. Nome di spedizione dell'ONU</b>	IDROCARBURI GASSOSI IN MISCELA LIQUEFATTA, N.A.S. (Propano)	HYDROCARBON GAS MIXTURE, LIQUEFIED, N. O.S. (propane)	HYDROCARBON GAS MIXTURE, LIQUEFIED, N.O.S. (propane)
<b>14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto</b>	2.1	2.1	2.1
<b>14.4. Gruppo d'imballaggio</b>	2F	2F	2F
<b>14.5. Pericoli per l'ambiente</b>	No	No	No

### 14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Non ci sono informazioni disponibili.

### 14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC

Non ci sono informazioni disponibili.

### Trasporto via terra ADR/RID

Etichetta(e) di pericolo 2.1  
 codice di restrizione in galleria B/D  
 Codice di classificazione 2F

## ! SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

### 15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

#### Direttiva VOC (componenti organici volatili)

Tenore VOC = 100 %  
 (componenti organici volatili)



**Normativa nazionale tedesca**

**Classe di pericolosità per le acque** - nna - non nocivo per l'acqua

**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Per questa sostanza non è richiesta la valutazione di sicurezza chimica.

---

**SEZIONE 16: Altre informazioni**

**Uso consigliato e restrizioni**

Si devono rispettare la legislazione nazionale e locale in vigore, inerenti le prodotti chimici.

**Ulteriori informazioni**

Le indicazioni si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze, ma non danno alcuna garanzia sulle proprietà dei prodotti e non costituiscono nessun rapporto giuridico.

Indicazioni di modifiche: "!" = I dati sono stati modificati rispetto alla versione precedente. Versione precedente: 1.0

H220 Gas altamente infiammabile.